

# SPLUX

EXTRAORDINAIRE



PLUS

Rose, C'est Paris

女人·巴黎的奇幻之旅

風光雪月的殖民地風采

何內

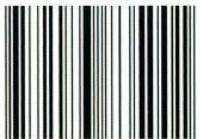
普普仲夏

Pop Art of Andy Warhol

透視鏤空時計藝術

JULY 2011

ISSN 2073635-8



9 772073 835001  
HK\$50 / RMB¥45

閃爍耀目的華美國度

## 曾偉軍 李玉強



SPLUX 榮獲全球金品獎  
2010 年度品牌媒體大獎

## BEAUTY & HEALTH

040 EYE REVOLUTION

046 BEAUTY NEWS

## COVER STORY

048 閃爍耀目的華美國度  
李玉強 曾偉軍

## PEOPLE

054 運籌帷幄  
NICK BRYAN

056 設計就是生活  
伍仲匡

## FEATURE

058 ONCE UPON A TIME  
故事浮繪

064 INHERITANCE OF  
TRADITIONAL CRAFTS

## LIFESTYLE

076 風花雪月的殖民地風采  
HANOI

082 華欣奢華魅力  
AKA RESORTS

084 中法合奏的星級盛宴

086 色香味美的四合庭院

088 豔陽下的黑珍珠  
CASTEL GIOCONDO

090 佳士得「中國近現代畫」  
拍賣會



048



058



076



064



056



082



054



090



086



08

A man in a blue suit is standing next to a large, illuminated golden fish sculpture. The fish is a koi, and its body is glowing with a warm yellow light. The man is looking towards the camera with a slight smile. The background is a dark, textured wall.

# 設計就是生活 伍仲匡

## 伍仲匡

畢業於香港理工大學室內設計系的伍仲匡，於 1999 年跟顏學添先生一起成立了建築及室內設計顧問公司 AB Concept，從事住宅、高級酒店及時尚餐飲場所的設計工作。他的設計才華深受各方肯定，作品在亞太區室內設計大獎、IDC 酒店設計獎、Hospitality Design Awards 及 Gold Key Awards 中屢獲殊榮，其代表作包括剛於 3 月開幕的印尼峇里島 W 酒店、台灣的香格里拉台南遠東國際大飯店，以及香港的仁民飯店等。

臉上經常掛著親切笑容的伍仲匡（Ed），身穿剪裁細緻的紫灰色西服套裝，並以領結及袋巾作配襯，時尚中不失優雅氣度，這份獨特的品味，正正就是一位設計師所應該擁有的。

Ed 畢業於香港理工大學室內設計系，於香港土生土長，其作品卻遍佈全球，更屢獲殊榮，多次揚威國際。他擅長以富有地方色彩的歷史、文化和藝術元素作為創作意念，讓室內設計與日常生活融為一體，將創意轉化成美感與功能並重的作品。

Text: Monica Lau Photo: Jeff Ha

## 將地方文化融入設計

從小就對設計藝術充滿興趣的伍仲匡，大學畢業後，順理成章加入了室內設計行業，曾先後於著名的室內設計公司、建築師事務所及大型地產發展商任職，累積了豐富的經驗。到了 1999 年，Ed 決定自立門戶，創辦 AB Concept，經過 11 年的默默耕耘，其公司至今已經成為本地業界的翹楚之一，近年主要從事住宅、高級酒店及時尚餐飲場所的建築及室內設計工作。

說到創作風格方面，Ed 自有其原則與堅持：「我每次接到新案子，都一定會先到當地參觀，進行實地考察，親身體驗當地的風土人情，尋找創作靈感，並將當地人的生活文化融入設計當中。我的每一個設計項目背後都有一個獨特的故事，反映出當地的歷史、文化和藝術，所以每一項作品都是獨一無二，別具個性的。」他表示，慎選工作項目也相當重要，他認為發揮空間遠比酬金的多少來得重要，所以不會只著眼於金錢的回報。

## 揚威國際 為港增光

回想過去 20 載設計生涯的一點一滴，Ed 跟我分享了入行以來最難忘的經歷：「公司開業初期，仍處於起步階段，規模比較小，多專注於示範單位和餐廳的設計工作。記得 2002 年的某一天，突然接到本港著名發展商太古地產有限公司的來電，邀請我們為該公司旗下的太

古廣場酒店式住宅宿舍換個全新形象，實在令我們受寵若驚。更驚喜的是，該項目後來更榮獲「2005 亞太區室內設計大獎」的酒店類別榮譽獎。」的確，世上並沒有懷才不遇，只要用心做好自己的工作，努力總會得到別人的欣賞。

Ed 的作品遍佈世界各地，多年來更是獲獎無數，其中位於香港的仁民飯店曾榮獲「2009 Hospitality Design Awards」的中價/經濟酒店設計獎，以及「2009 年度 IDC 酒店設計獎」的最佳酒店設計獎，而酒店內的咖啡廳 Jen Café 亦被選為「第二十九屆 Gold Key Awards 2009」的最佳優閒用膳餐廳。另一方面，位於台灣的香格里拉台南遠東國際大飯店更同時奪得「2009 年度 IDC 酒店設計獎」優秀獎，以及「第二十九屆 Gold Key Awards 2009」的最佳酒店大堂兩項殊榮。「美國 Gold Key Awards 是國際室內設計界的最高榮譽之一，我們能夠得到行內專業評審的認同，而且香港本土的公司竟然可以在外國的頒獎禮中佔一席位，實在叫我感到喜出望外！不過，在我心目中，獎項及榮譽並非工作的目標，只是結果的一部份，一種錦上添花而已。」Ed 一臉由衷地說。

## 室內設計師 Vs 電影導演

作為一位享負盛名的室內設計師，Ed 到底有甚麼成功之道呢？他以一個有趣的比喻作回應：「室內設計師就好像一個電影導演，導演將演員、劇本、

場景等各項元素糅合在一起，在電影中表現出來；而室內設計師則把客戶的要求、創作理念、當地的文化和藝術特色等結合起來。兩者的成功要訣都是抓緊主線，突顯重點，這樣才能創造出結構嚴謹的優秀作品。其中，酒店項目的前瞻性份外重要，因此，設計必須耐看、歷久彌新，起碼在未來十多年內都不會過時。」此外，由於住宅或酒店的設計項目由構思概念到完成施工，往往橫跨數年，所以設計師必須對工作充滿熱誠，全情投入，確保過程中的每一個細節都一絲不苟，力求完美。而且，成功的設計師會細心聆聽，深入了解客戶的想法和要求，而個人的溝通技巧及與客戶之間的信任也同樣重要。

Ed 現時正為北京 W 酒店、新加坡文華東方酒店的水療中心，以及香港恒基兆業地產有限公司旗下的豪宅尚匯（The Gloucester）等多個工作項目忙得不可開交，展望未來，他盼望可以帶領本土的室內設計藝術走得更遠，讓世界各國認識到香港也有很多才華洋溢的設計師。SP

